International Situations Project Translation

**Situation Similarity & Positivity**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Original English | Translation (Japanese) | |
| 1. Overall, was the situation you described a positive experience or a negative experience? | | 1. 全体として、あなたが説明した状況は、肯定的な経験でしたか？または否定的な経験でしたか？ |
| 1. *Extremely negative* | | 1. 非常に否定的 |
| 1. *Quite negative* | | 1. かなり否定的 |
| 1. *Somewhat negative* | | 1. とても否定的 |
| 1. *Neither negative nor positive* | | 1. やや否定的 |
| 1. *Somewhat positive* | | 1. どちらでもない |
| 1. *Fairly positive* | | 1. やや肯定的 |
| 1. *Quite positive* | | 1. とても肯定的 |
| 1. *Extremely positive* | | 1. かなり肯定的 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Original English | Translation (Japanese) | |
| 1. How often do you experience situations similar to the one you just described? | | 1. あなたはここで記述したような状況をどのくらい頻繁に経験しますか？ |
| 1. *Never* | | 1. まったくない |
| 1. *Hardly ever* | | 1. めったにない |
| 1. *Occasionally* | | 1. ときどきある |
| 1. *Quite often* | | 1. 頻繁にある |

Translation provided by:

Tatsuya Sato, Ritsumeikan University, Kyoto

Shizuka Kawamoto, Ritsumeikan University, Kyoto

Asuka Komiya, Hiroshima University, Hiroshima

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

